

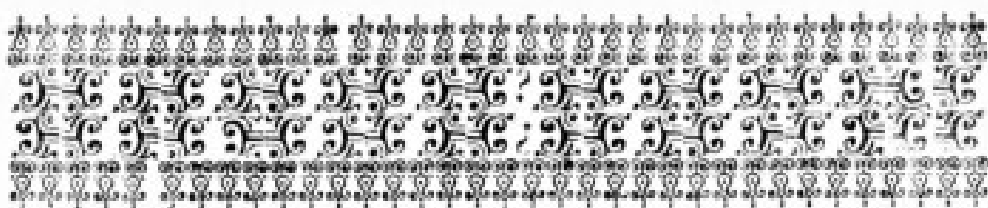
BAROQUEMUSIC.IT - GM070711

# GEORG MUFFAT

## SONATA DA CAMERA N. 5 DA „ARMONICO TRIBUTO“



EDIZIONI MARIO BOLOGNANI - ROMA 2011



## Altezza Reverendis- sima.

**E** Vero che eccedono ogni atto di douuta gratitudine i singularissimi favori, che l' A. V. R.<sup>ma</sup> si é compiaciuta di compartirmi in ogni tempo; ma con modi particolari in questo mio uiaggio d' Italia, doue con tanta mia confusione há fatto spicare la sua Magnanima generositá; Má per questo io non deuo mancare di non far cognoscere al mondo l' infinitá degli oblihi che deuo al mio Clementif.<sup>mo</sup> Prencip. Ardisco dunq; di consacrare all' A. V. R.<sup>ma</sup> l' *Armonico Tributo* di queste mie Sonate, nelle quali se ui é cosa alcuna di menó diffettosa, sarà derivata da quel uiuisimo desiderio che hó sempre hauuto d' incontrare il nobilissimo gusto di V. A. R.<sup>ma</sup> La scarfezza del tempo con l' urgenza del Viaggio, e di mie diverse occupazioni puó seruir di legitima scusa per un gratiosissimo compatimento; Mà, più mi confido nella somma innata beni-



gnità di V. A. R.<sup>ma</sup> già auezza a gradire e scufare le debolezze della mia obligatissima seruitù; E col più devoto de miei umil.<sup>mi</sup> ossequij baciando all A. V. R.<sup>ma</sup> la sacra Veste profondamente m' inchino. Roma 4. di Sett. 1682.

*Di V. R. A.<sup>ma</sup>*

**Vmilissimo, Deuotissimo, ed Obligatissimo Seruitore**

**Georgio Muffat.**



## Amico Lettore.

**S**endo stato auisato poco primà della mia partenza di Roma che si doueva fare la festa dell' undecimo secolo della foundatione dell' Arcuesconato di Salisburg, e volendo in si bella occasione dare qualche segno della mia deuotissima gratitudine al mio Clementissimo Prencipe, hò risoluto di dare alle stampe queste mie poche Sonate da me non sò come composte trà l' angustia di si breue tempo. Ben é vero che ni hanno dato grandissimo animo i bei concerti, che ancora in questo mono genere hò gustato in Roma, hauendo mi risuegliato qualche Idea che forse non ti dispiacerá. Se non altro al meno hò procurato di seruire alla tua comodità, mentre puoi concertare queste Sonate in diuerse maniere con l' osseruazioni seguenti.

1. Si possono sonare à tre Solamente seruendosi de due Violini, e d' un Violoncino, ò Viola di Gamba per fondamento; hauendo solo riguardo i due Violini di sonare anco quei luoghi che nella loro parte vengono segnati colle chiauì delle Viole mezzane, come anco quello che sonerà il basso si contenterà di non pansare, ma ben si di sonare (ò naturalmente come stà, ò se Si trouassè difficultá all' o'tauà bassa (in quei luoghi Segnati con le chiauì del contralto, ò del Tenore, accioche l' armonia non resti senza fondamento.

2. Si possono sonare a quattro, ò a cinque. A quatro tralasciando la Viola del Tenore, e à cinque aggiungendola. E facendosi queste Sinfonie tantò a 4. quanto a 5. potranno i Violini pansare doue si troueranno le dette chiauì mezzane.

3. Se poi le Vuoi sentire in Concerti pieni con qualche bizzarria, ò Varietà d' armonia, potrai formare due Cori in questo modo, fa-

cendo un Concertino a tre di due Violini, e Violincino ò Viola di Gamba, le quali tre parti semplici e non raddoppiate soneranno per tutto; Da queste poi si caueranno i due Violini, come ancora i Violoni per raddoppiarli per il concerto grosso quando si trouerà la lettera T. che significa tutti, facendoli poi pausare sotto la lettera S. sotto laquale sonerà il Concertino solo. Le Viole mezzane saranno raddoppiate a proportionone conuenevole alle altre parti del concerto grosso col quale soneranno, eccetto solo doue si trouerà la detta lettera S. che allora basterà che tal parte si suoni semplice, e non raddoppiata; per laquale commoda varietà hò fatto tutte queste diligenze.

5. In qual si voglia modo che si suoninò sarà necessario d' offeruar in ogni parte regolatamente le repetitioni lequali essendo segnate con due rigbette puntate in questo modo  $\text{||}\text{:}\text{||}$  da tutti due i lati, faranno replicare tanto la precedente, quanto la Seguento particella: Quando poi saranno puntate da un lato solo in questa maniera  $\text{||}\text{:}\text{||}$  ò pur in questa altra  $\text{||}\text{:}\text{||}$  si repeterà solo quella particella verso laquale si trouano i punti.

6. Oltre questo doue si troueranno pause comuni segnate di sopra in questo modo  $\text{||}\text{:}\text{||}$  non s' offerueranno secondo il rigore del tempo, mà a discretione, e un poco più breue del solito.

7. Dal resto nei raddoppiamenti s' offerui che il primo Violino non sia molto più raddoppiato del secondo e che i Bassi del Concerto grosso siano raddoppiati bene da Contrabassi e Violoni secondo il guidizjo di quello che ne haurà la direzione. Riceui con buon animo queste mie prime fatiche, che se da te saranno gradite, non mancarò di fartene sentire dell' altre in congiuntura di tempo più favoreuole. *Vuue felice.*

[1.] Allemanda Grave

Violino Primo

Violino Secondo

Viola I

Viola II

Cembalo

5

17

*piano*

*piano*

*piano*

*piano*

[2.] Adagio

[3.] Fuga

Musical score for measures 1-5. The system consists of five staves: two treble clefs, two bass clefs, and a fifth treble clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The first staff has a dynamic marking 'S'. The fifth staff has a dynamic marking 'S' and includes figured bass notation: 4, 3, #, [4], 6, 5, 6.

Musical score for measures 6-10. The system consists of five staves. The first staff has a dynamic marking 'T' and a trill 't'. The second staff has a dynamic marking 'T'. The fifth staff has a dynamic marking 'T' and includes figured bass notation: 5, 6, 6, 4, 3, 4, #, 7, [4], 7.

Musical score for measures 11-14. The system consists of five staves. The first staff has a dynamic marking 't'. The fifth staff includes figured bass notation: 2, 5, 6, 7, #, 6, 4, 5, #, 6, 5, #.

Musical score for measures 15-18. The system consists of five staves. The first staff has a dynamic marking 'S'. The second staff has a dynamic marking 'S' and a trill 't'. The fifth staff has a dynamic marking 'S' and includes figured bass notation: [4], 4, 3, 4, 3, T, #, 6.



19

23

27

31

36

System 36: Five staves of music in G major. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The second and third staves have a soprano and alto clef respectively. The fourth and fifth staves have a bass clef. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Trills are marked with 't' and slurs are present. The system ends with a fermata on the final note.

40

System 40: Five staves of music in G major. The top staff has a treble clef. The second and third staves have a soprano and alto clef respectively. The fourth and fifth staves have a bass clef. The music continues with similar rhythmic patterns and trills. A change in clef is indicated at the end of the system.

45

System 45: Five staves of music in G major. The top staff has a treble clef. The second and third staves have a soprano and alto clef respectively. The fourth and fifth staves have a bass clef. The music features more complex rhythmic patterns and trills.

49

System 49: Five staves of music in G major. The top staff has a treble clef. The second and third staves have a soprano and alto clef respectively. The fourth and fifth staves have a bass clef. This system includes dynamic markings: 'S' for *sfz* (sforzando) and 'T' for *forte*. Trills are marked with 't'. The system concludes with a double bar line and a fermata.

[4.] Adagio

8

14

19

24

Musical score for measures 24-28. The system consists of five staves: two treble clefs, two alto clefs, and one bass clef. The key signature is one sharp (F#). The bass line includes fingering numbers: 5, b5, 6, 6, 5, #, 6, 4, 4, #, and [4].

29

Musical score for measures 29-33. The system consists of five staves: two treble clefs, two alto clefs, and one bass clef. The key signature is one sharp (F#). The bass line includes fingering numbers: 5, 6, #, b6, 9, 6, 4, 2, 7, 4, 9, 6, 7, 6, 4, 3.

34

Musical score for measures 34-39. The system consists of five staves: two treble clefs, two alto clefs, and one bass clef. The key signature is one sharp (F#). The word "piano" is written below the first, second, and fourth staves. The bass line includes fingering numbers: 6, 5, 4, 3, 5, 4, #, 4, 9, 6, 7, 6, 6, 5, 4, 3.

40

Musical score for measures 40-44. The system consists of five staves: two treble clefs, two alto clefs, and one bass clef. The key signature is one sharp (F#). The word "forte" appears under the first, second, and fourth staves. The word "Adagio" appears under the second, third, and fourth staves. The word "piano" appears under the first, second, and fourth staves. The word "S" appears under the first and second staves. The word "T" appears under the first and second staves. The word "[piano]" appears under the second staff. The word "[4]" appears under the first staff. The bass line includes fingering numbers: 5, 4, #, #6, S, b6, T, [4], #, 4, 7, #, 6, 4, #, 5, 2.

[5.] Passaglia Grave

1. Solo 2. Tutti *t t t*

1. [couplet]

*T*

[solo 2.]

[solo 2.]

7 6 6 6 5 5 4 # 4/2

7

*p.* *t* *p.* *t* *p.* *t* *p.*

[p.] *t* *p.*

7 6 6 5 4/2 5 7 6 6 5

1. Solo 2. Tutti

2.

*t* *t* *t* *t*

[solo 2.]

[solo 2.]

7 6 6 3 # 4 6 5 7 6 6 3 # 4 6 5

3.

*S* *T* *S* *t*

*S* *T* *S* *t*

*S* 6 6 *T* 7 6 5 *S* 6

29

29

*T* *S* *T* *t*

*T* *S* *T* *t*

*T* *S* *T* *t*

*T* *S* *T* *t*

6 6 *S* 7 6 5 *T* *b*6

1. Solo 2. Tutti

35 36 37 38 39 40

*t* *t* *t* *t* *t* *t*

[solo 2.]

[solo 2.]

7 6 7 6 5 6

1. Solo 2. Tutti

41 42 43 44 45 46

*t* *t* *t* *t* *t* *t*

[solo 2.]

[solo 2.]

4 [b] 4 3 #6 7 4 3 4 [b] 4 3 6

1. Solo 2. Tutti

47 48 49 50 51 52

*t* *p* *pp* *t* *p* *pp*

[solo 2.] *p* *pp*

[solo 2.] *p* *pp*

*b*6 #3 6 6 7 6 # [b] # 6 #6 # *b*6 5 #

7. forte una volta sola

68

8.

9.

89

97

105

113



121

Musical score for measures 121-125. The score consists of five staves: two treble clefs, two alto clefs, and one bass clef. The music includes various note values, rests, and articulation marks like 't'.

Musical score for measures 126-130. It features five staves with dynamic markings 'T' and 'S', and articulation marks 't'. Measure numbers 12. and 6 are visible.

Musical score for measures 131-135. It features five staves with dynamic markings 'T' and 't', and articulation marks 't'. Measure number 13. is visible.

143

Musical score for measures 143-147. It features five staves with dynamic markings 'p.', 'S', and 't', and articulation marks 't'. Measure numbers 7, 6, 7, 6 are visible.



177

Musical score for measures 177-184. It features five staves: two treble clefs, two alto clefs, and one bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music includes dynamic markings like 'S' and 't', and a first ending bracket labeled '16.'

185

Musical score for measures 185-192. It features five staves: two treble clefs, two alto clefs, and one bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music includes dynamic markings like '[T]', 'T', and 't'.

193

Musical score for measures 193-200. It features five staves: two treble clefs, two alto clefs, and one bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music includes dynamic markings like 'S', 'T', 't', and 'p.', and a first ending bracket labeled '17.'

201

Musical score for measures 201-208. It features five staves: two treble clefs, two alto clefs, and one bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music includes dynamic markings like 'f.', 'S', 'T', and 't', and a first ending bracket labeled '18.'

209

215

221

227

232

237

245

253

261

Musical score for measures 261-268. The system consists of five staves: two treble clefs, two alto clefs, and one bass clef. The key signature is one sharp (F#). Measure numbers 7 and 6 are indicated above the bass staff. Performance markings include *t*, *S*, *T*, and *[S]*.

269

Musical score for measures 269-276. The system consists of five staves: two treble clefs, two alto clefs, and one bass clef. The key signature is one sharp (F#). Performance markings include *S*, *t*, and *T*.

277

Musical score for measures 277-281. The system consists of five staves: two treble clefs, two alto clefs, and one bass clef. The key signature is one sharp (F#). Measure number 23 is indicated above the second treble staff. Performance markings include *S* and *t*.

282

Musical score for measures 282-288. The system consists of five staves: two treble clefs, two alto clefs, and one bass clef. The key signature is one sharp (F#). Performance markings include *t*. Measure numbers 6, 7, 6, and 5 are indicated above the bass staff.

Musical score for measures 288-293. The system consists of five staves: two treble clefs, two alto clefs, and one bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music features intricate melodic lines in the upper staves and a bass line with fingerings 6, 7, 6, 5. A *t* (tutti) marking is present at the end of the system.

Musical score for measures 294-303. The system consists of five staves. The first staff has a section marked "1. Tutti 2. Solo" and a *t* marking. Measure numbers 24, 25, and 26 are indicated. The bass line includes fingerings 6, 3, 4, 6, 6, 6, 6, 6, #6, 5, 6, 6, 6, 5, 5, #. A *T* (Tutti) marking is present in the first staff.

Musical score for measures 304-313. The system consists of five staves. The first staff has a *T* marking and a *t* marking. Measure numbers 25, 26, and 27 are indicated. The bass line includes fingerings 7, 6, 6, 6, 5, #4, 4, 5. A *T* marking is present in the first staff.

Musical score for measures 314-323. The system consists of five staves. The first staff has a *t* marking and a *p.* (piano) marking. Measure numbers 28, 29, and 30 are indicated. The bass line includes a *p.* marking. A *T* marking is present in the first staff.

## NOTE EDITORIALI

1. La fonte è l'edizione a stampa delle parti separate dell' "Armonico Tributo", Salzburg, 1682, disponibile presso BNF, Gallica;
2. l'edizione contiene numerosi errori, omissioni e approssimazioni. La divisione in battute è del trascrittore. Alterazioni, numeri del basso e indicazioni di tempo sono originali, salvo esplicito avviso dell'editore. Solo gli errori evidenti sono stati corretti. Ogni intervento dell'editore, limitato allo stretto necessario, è tra ( ) o [ ] o con legature tratteggiate;
3. la versione 1.0 è stata completata il giorno 7 luglio 2011. La versione 1.5 è del 6 luglio 2012. Essa presenta una nuova veste editoriale e corregge alcune sviste della trascrizione. La versione 1.6 del 17 settembre 2012 include una revisione del movimento "Fuga";
4. la copertina include copia del frontespizio originale dell'opera. Nelle prime due pagine è riportato l'avviso all'"Amico Lettore" di Muffat che definisce le diverse possibilità esecutive dal trio al concerto grosso.

## EDITORIAL NOTES

1. The source is the 1682 printed edition in 5 part-books of "Armonico Tributo", available on the digital library Gallica, BNF, Paris;
2. the edition includes frequent errors, omissions and approximations. Only evident errors have been corrected. Barlines have been added by the editor. Accidentals, bass figures, clefs and time signatures are original, except when explicitly indicated. Any limited intervention of the editor is between ( ) or [ ] or with dashed slurs;
3. version 1.0 was completed on July 7, 2011. Version 1.5, with a revised editorial format and a few corrections of transcription errors, is dated July, 6, 2012. Version 1.6, dated September 17, 2012, includes a revision of "Fuga";
4. cover pages include copy of the original cover page. Included are also the Muffat recommendations for practical execution as "trio" or as "concerto grosso".